



**ZDRAVIE  
PACIENTA  
JE AJ NAŠA  
PRIORITA**



**BERLIN-CHEMIE  
MENARINI**

# Espumisan

40 mg simetikónu / 1 kapsula<sup>1</sup>

**Espumisan®** 40 mg, mäkké kapsuly. Liek na vnútorné použitie.

**Liečivo:** simetikón. Každá mäkká kapsula Espumisanu obsahuje 40 mg simetikónu. **Terapeutické indikácie:** Symptomatická liečba gastrointestinálnych ťažkostí súvisiacich s plynatosťou, napr. meteorizmus, flatulencia. Ako príprava na diagnostické vyšetrenia v oblasti brucha, akými sú napríklad röntgenografia a sonografia. Espumisan je indikovaný deťom od 6 rokov, dospievajúcim a dospelým. **Dávkovanie a spôsob podávania:** Pri gastrointestinálnych ťažkostiach súvisiacich s plynatosťou (napríklad meteorizmus, flatulencia): Deti od 6 rokov, dospievajúci a dospelí užívajú 2 kapsuly Espumisanu 3 až 4 krát denne. **Kontraindikácie:** Precitlivosť na liečivo,

**odbúrava plynové bubliny  
rýchlo a efektívne  
- bez toho, aby bol  
absorbovaný organizmom<sup>1\*</sup>**

oranžový žlt FCF (E110), metylparahydroxybenzoát (E218) alebo na ktorúkoľvek z pomocných látok. **Osobitné upozornenia a opatrenia pri používaní:** Ak sa abdominálne ťažkosti znovu objavia a/alebo pretrvávajú, je potrebné, aby sa klinicky vyšetrili. **Fertilita, gravidita, laktácia:** Espumisan sa môže užívať v gravidite a počas dojčenia. **Nežiaduce účinky:** Nežiaduce účinky súvisiace s užívaním Espumisanu neboli doteraz pozorované. **Pred odporúčaním, alebo predpísaním lieku si pozorne prečítajte Súhrn charakteristických vlastností lieku. Držiteľ rozhodnutia o registrácii:** Berlin-Chemie AG, Glienicke Weg 125, 12489 Berlín, Nemecko. **Spôsob výdaja lieku:** nie je viazaný na lekársky predpis. **Referencie:** 1. SPC Espumisan (5/2018). \*Plati pre liečivo simetikón

# Pangrol® 20 000

Pankreatin

**Pangrol® 20 000** gastrozistentné tablety. Liek na vnútorné použitie.

**Liečivo:** 1 gastrozistentná tableta obsahuje pankreatín (z pankreasu ošipáný) s minimálnou aktivitou: lipasum 20 000 Ph. Eur. U., amylasum 12 000 Ph. Eur. U., proteasum 900 Ph. Eur. U. Liek obsahuje laktózu. **Terapeutické indikácie:** substitúcia tráviacich enzýmov pri poruchách exokrínnej pankreatickej funkcie spojenjej s poruchou trávenia, spôsobenými napr. chronickou pankreatitídou alebo cystickou fibrózou. Pri súčasnej resekcii žalúdka a tenkého čreva, funkčne zrýchlenej intestinálnej pasáži, poruchách hepatobiliárneho systému, dyspepsii ako aj pri súčasnej konzumácii ťažko stráviteľných zeleninových, masných alebo nezvyčajných jedál. Odstránenie plynov z čriev pred zobrazovacími diagnostickými vyšetreniami. **Dávkovanie:** je podmienené závažnosťou insuficiencie pankreasu. Odporúčaná dávka je 1 – 2 tablety s jedným jedlom, tablety sa majú prehltnúť vcelku. Dávka sa môže zvýšiť len po konzultácii s lekárom a potrebné je sledovať symptómy zlepšenia (napríklad steatoreu a abdominálnu bolesť). Nesmie sa prekročiť denná dávka 15 000 – 20 000 jednotiek lipázy/kg telesnej hmotnosti. **Pediatrická populácia:** Liek je určený deťom od 3 rokov. Pre deti mladšie ako 3 roky, alebo tie, ktoré nedokážu prehltnúť tablety, existujú vhodnejšie liekové formy. Celková denná dávka zahŕňa dávky s 3 hlavnými jedlami a 2-3 menšími jedlami (s polovícnymi dávkami lieku). Dávky lipázy pre deti od 3 do 4 rokov sú 1 000 – 2 000 IU lipázy/kg/jedlo a pre deti staršie ako 4 roky 500 – 2 000 IU lipázy/kg/jedlo. Nesmie sa prekročiť denná dávka enzýmy 10 000 IU lipázy/kg/deň. **Pankreatická insuficiencia pri cystickej fibróze:** Pre deti od 3 do 4 rokov sú dávky lipázy 1000-2000 IU lipázy/kg/jedlo. Pre deti staršie ako 4 roky a dospelých sú dávky lipázy 500-2000 IU lipázy/kg/jedlo. Neodporúčajú sa dávky lipázy väčšie ako 2500 IU lipázy/kg/jedlo (10 000 IU lipázy/kg/deň) alebo 4000 IU lipázy/g tuku denne. **Kontraindikácie:** akútna pankreatitída, akútny záchvat chronickej pankreatitídy počas rozvinutej chronickej pankreatitídy. Občasná aplikácia

**zlepší trávenie<sup>2,3</sup>  
uvoľní bolesť<sup>2,3</sup>**

môže byť užitočná vo fáze remisie, počas úpravy diéty, ak je dôkaz o pretrvávajúcej insuficiencii. Precitlivosť na všetky zložky lieku, na bravčovinu. **Liekové interakcie:** pankreatín môže znižovať vstrebávanie kyseliny listovej a účinkov súčasne podávanej akarbozy a miglitolu, ako aj vstrebávanie soli železa. **Používanie v gravidite a počas laktácie:** Gravidita: Nie sú k dispozícii dostatočné údaje o použití Pangrol 20 000 u tehotných žien. **Dojčenie:** Pangrol 20 000 sa nemá užívať počas dojčenia, ak to nie je nevyhnutne potrebné. Ak sa pankreolipáza podáva počas dojčenia, je potrebná zvýšená opatnosť. **Fertilita:** Neexistujú žiadne klinické údaje o vplyve lieku na plodnosť. **Nežiaduce účinky:** **Poruchy imunitného systému** Veľmi zriedkavé: Alergické reakcie vnášneho typu (napr.: kožná vyrážka, urtikária, kýchanie, slzenie a bronchospazmus, dyspnoe. **Poruchy gastrointestinálneho traktu** Veľmi zriedkavé: Hnačka, abdominálny diskomfort, bolesť brucha, nevoľnosť, vracanie. **Striktrý v ileocekálny oblasti a vo vzostupnej časti hrubého čreva u pacientov s cystickou fibrózou po užívaní vysokých dávok pankreatického prášku. Poruchy obličiek a močových ciest** Neznáme. U pacientov s cystickou fibrózou, najmä pri užívaní vysokých dávok pankreatického prášku, sa môže vyskytnúť zvýšené vylučovanie kyseliny močovej v moči. Vylučovanie kyseliny močovej v moči má byť preto kontrolované u týchto pacientov, aby sa zabránilo vzniku močových kameňov. **Zvláštne upozornenie:** u pacientov s cystickou fibrózou najmä pri užívaní vysokých dávok pankreatínu sa môže vyskytnúť zvýšené vylučovanie kyseliny močovej v moči. **Pred odporúčaním, alebo predpísaním lieku si pozorne prečítajte Súhrn charakteristických vlastností lieku. Držiteľ rozhodnutia o registrácii:** Berlin-Chemie AG, Glienicke Weg 125, 12489 Berlín, Nemecko. **Spôsob výdaja lieku:** aj na lekársky predpis (IO, PO). **Posledná revízia textu:** 11/2016. **Referencie:** 2. Jurgos, L. et al.: Česká a slovenská gastroenterológia a hepatológia 2008; 62 (6) str. 324-328. 3. Pangrol® 20 000 Súhrn charakteristických vlastností lieku (SPC 11/2016).

# floraliv®

VÝŽIVOVÝ DOPLNOK

floraliv® je výživový doplnok.

Pred odporúčaním si pozorne prečítajte návod na použitie. **Posledná revízia textu:** 10/2020.

Tento materiál je určený pre odbornú verejnosť a interné účely spoločnosti. **Dátum výroby materiálu:** 07/2022.

**Zastúpenie v SR:** Berlin-Chemie / A. Menarini Distribution Slovakia s.r.o., Galvaniho 17/B, 821 04 Bratislava, tel.: 02/ 544 30 730, fax: 02/544 30 724, e-mail: slovakia@berlin-chemie.com

**prispieva k správne  
fungovaniu imunitného systému<sup>4\*</sup>**

**Referencia: 4.** Návod na použitie floraliv®

\* vitamíny B<sub>6</sub>, B<sub>12</sub>, Zinok



**BERLIN-CHEMIE  
MENARINI**